

## P6\_TA(2006)0123

### Ministerská konferencia WTO v Hongkongu

#### Uznesenie Európskeho parlamentu o hodnotení rokovaní z Dohy po ministerskej konferencii Svetovej obchodnej organizácie v Hongkongu (2005/2247(INI))

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na ministerské vyhlásenie prijaté 18. decembra 2005 na šiestom zasadaní ministerskej konferencie Svetovej obchodnej organizácie (WTO)<sup>1</sup>,
- so zreteľom na záverečné vyhlásenie parlamentnej konferencie o WTO na závere svojho zasadania v Hongkongu z 12. až 15. decembra 2005 a v Bruseli z 24. až 26. novembra 2004,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 1. decembra 2005 o prípravách na šiestu ministerskú konferenciu Svetovej obchodnej organizácie v Hongkongu<sup>2</sup>,
- so zreteľom na závery Rady o Rozvojovej agende WTO z Dohy v nadväznosti na mimoriadne stretnutie Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy, ktoré sa konalo 18. októbra 2005 v Luxemburgu (13378/05),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. mája 2005 o hodnotení rokovaní z Dohy v nadväznosti na rozhodnutie Generálnej rady WTO z 1. augusta 2004<sup>3</sup>,
- so zreteľom na rozhodnutie Generálnej rady WTO z 1. augusta 2004<sup>4</sup>,
- so zreteľom na ministerské vyhlásenie WTO z Dohy zo 14. novembra 2001<sup>5</sup>,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia z 15. decembra 1999 o tretej ministerskej konferencii WTO v Seattli<sup>6</sup>, z 13. decembra 2001 o zasadaní WTO v Katare<sup>7</sup> a z 25. septembra 2003 o piatej ministerskej konferencii WTO v Cancúne<sup>8</sup>,
- so zreteľom na Sutherlandovu správu o budúcnosti WTO: zaoberanie sa inštitucionálnymi výzvami v novom tisícročí<sup>9</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. marca 2005 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií<sup>10</sup>,
- so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

---

<sup>1</sup> Číslo dokumentu 05-6248, označenie dokumentu WT/MIN(05)/DEC.

<sup>2</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2005)0461.

<sup>3</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2005)0182.

<sup>4</sup> Číslo dokumentu 04-3297, označenie dokumentu WT/L/579.

<sup>5</sup> Číslo dokumentu 01-5859, označenie dokumentu WT/MIN(01)/DEC/1.

<sup>6</sup> Ú. v. ES C 296, 18.10.2000, s. 121.

<sup>7</sup> Ú. v. ES C 177 E, 25.7.2002, s. 290.

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ C 77 E, 26.3.2004, s. 393.

<sup>9</sup> Správa poradného výboru generálneho riaditeľa Supachaia Panitchpakdia, WTO, december 2004.

<sup>10</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2005)0066.

- so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod a stanoviská Výboru pre regionálny rozvoj, Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0051/2006),
- A. keďže viacstranný obchodný systém v rámci WTO prispieva k posilneniu spravodlivosti, bezpečnosti, transparentnosti a stability medzinárodného obchodu a k lepšiemu riadeniu globalizácie prostredníctvom viacstranných pravidiel a predpisov a prostredníctvom súdneho riešenia sporov, pričom sa kladie dôraz na problematiku trvalo udržateľného rozvoja a ľudské práva,
- B. keďže ministerská konferencia, ktorá sa uskutočnila 9. až 14. novembra 2001 v Dohy zaviazala všetkých členov WTO začať rokovania o rozvoji (rokovania z Dohy), pričom ústredným zámerom by bolo podporovať spravodlivejší a viac v prospech rozvoja zameraný obchodný systém založený na viacstranných pravidlách,
- C. keďže úspešný záver rokovaní z Dohy, ktorý zabezpečí skutočné ďalšie otvorenie trhu a posilnenie viacstranných pravidiel, by mohol byť dôležitým parametrom pri podpore celosvetového hospodárskeho rastu, rozvoja a zamestnanosti a mohol by účinne prispieť k začleneniu rozvojových krajín do svetového hospodárstva,
- D. keďže EÚ hrá hlavnú úlohu v rokovaní od začiatku rokovaní z Dohy a predložila spoľahlivé a významné ponuky vo všetkých oblastiach rokovaní, vrátane poľnohospodárstva, kým iné rozvinuté a vyspelejšie rozvojové krajiny neprejavili takú pružnosť a nevyvinuli takú úroveň úsilia,
- E. keďže úspešné ukončenie rokovaní z Dohy, ktoré povedie k ďalšej vzájomnej liberalizácii svetového obchodu s tovarom a službami, bude dôležitým prvkom pri dosiahnutí vyššieho rastu, zamestnanosti a konkurencieschopnosti v EÚ, a pri dosahovaní cieľov lisabonskej stratégie,
- F. keďže v Hongkongu sa stanovil apríl 2006 ako nový termín na dosiahnutie dohody o všetkých okolnostiach a júl 2006 ako termín na predloženie návrhu rozvrhu implementácie,
- G. keďže úsilie o dodržanie termínu roku 2006 na dosiahnutie záveru rokovaní z Dohy by nemalo viesť k upusteniu od cieľa, ktorým je dosiahnutie ambiciózneho a vyváženého výsledku, ktorý by odrážal rozvojové ciele vtelené do ministerského vyhlásenia z Dohy,
- H. keďže nedokončenie rokovaní v roku 2006 so sebou nesie riziko zlyhania rokovaní z Dohy, čo by zase mohlo spochybniť dôveryhodnosť viacstranného obchodného systému a spôsobiť posun smerom k dvojstrannými a regionálnymi obchodnými dohodami, ktoré často zväzujú nerovnováhu medzi rozvinutým a rozvojovým svetom,
- I. keďže rokovania z Dohy musia dosiahnuť výsledky na podporu rozvoja vo všetkých oblastiach rokovaní, obzvlášť tie, ktoré sú v záujme chudobnejších a zraniteľnejších rozvojových krajín,
- J. keďže situácia jednotlivých rozvojových krajín sa veľmi líši, a tieto by mali prijať záväzky a byť tiež predmetom osobitného a diferencovaného zaobchádzania, ktoré by zodpovedalo ich úrovni rozvoja, ako aj ich všeobecnej a sektorovej konkurencieschopnosti, zatiaľ čo najmenej rozvinuté a zraniteľné krajiny by nemali byť povinné prijímať záväzky,

- K. keďže EÚ by mala odpovedať na žiadosti o liberalizáciu obchodu v poľnohospodárstve tak, aby zaistila trvalú udržateľnosť, konkurencieschopnosť a multifunkčný charakter poľnohospodárskeho sektora EÚ,
- L. keďže je dohodnutý konečný termín roku 2013 na odstránenie poľnohospodárskych dotácií pre vývoz; keďže v oblasti domácej podpory a prístupu na trh sa podobný pokrok nedosiahol,
- M. keďže EÚ je zďaleka najväčší svetový dovozca poľnohospodárskych výrobkov z rozvojových krajín,
- N. keďže ochrana zemepisného označenia má pre EÚ, ktorá má konkurenčnú výhodu vďaka niekoľkým vysoko kvalitným regionálnym výrobkom, naďalej veľký význam,
- O. keďže prístup na trh nepoľnohospodárskych výrobkov (NAMA) má významné potenciálne obchodné prínosy pre EÚ, ale rovnako aj pre rozvojové krajiny, pretože priemyselný tovar predstavuje značnú časť ich obchodu a čelia vysokým tarifným prekážkam pri obchodovaní s inými rozvojovými krajinami,
- P. keďže prístup na trh sťažujú aj významné netarifné prekážky,
- Q. keďže rokovania v oblasti služieb zatiaľ neprinesli uspokojivé výsledky; keďže cieľom, ktorý sleduje EÚ, je ďalšia liberalizácia, ktorá by pri zachovaní cieľov národných politík členov WTO a ich práva regulovať verejné služby, i napriek tomu mala zohľadniť špecifické potreby rozvojových krajín,
- R. keďže zlepšenie pravidiel WTO na uľahčenie obchodu, antidumpingových a iných predpisov by bolo výhodné pre všetkých členov WTO tým, že by sa zvýšila právna istota, znížili by sa náklady na obchodné transakcie a zabránilo by sa zneužitiu alebo protekcionizmu,
- S. keďže proces globalizácie a úloha, ktorú zohráva WTO, sú často nesprávne vykladané a chápané a je potrebné zvýšiť zodpovednosť a transparentnosť WTO,
1. opätovne vyjadruje svoj záväzok týkajúci sa viacstranného prístupu k obchodnej politike a svoju podporu WTO ako záruky medzinárodného obchodu založeného na pravidlách; zdôrazňuje, že zlyhanie viacstranných rokovaní a posun k dvojstranným/regionálnym dohodám by viedli k nerovnomernému procesu liberalizácie a nerovnomernému vývoju a mali by tak negatívny dopad najmä na najmenej rozvinuté krajiny;
  2. ľutuje doterajší pomalý pokrok v rokovaníach a vopred stanovené nízke ambície vo veci výsledku ministerskej konferencie v Hongkongu; poznamenáva, že táto nízka úroveň ambícií ohrozuje schopnosť rokovaní z Dohy priniesť zmysluplné výsledky; vyzýva Komisiu, aby pripravila alternatívny akčný plán v prípade neúspechu rokovaní z Dohy; dúfa však, že ministerské vyhlásenie pripraví podmienky pre úspešné uzavretie rokovaní vo všetkých kľúčových oblastiach;
  3. domnieva sa, že by bolo potrebné väčšie odhodlanie všetkých hlavných aktérov vrátane EÚ, USA a nových rozvíjajúcich sa ekonomík s cieľom podporiť kolektívny pokrok; vyzýva všetkých členov WTO, najmä rozvinuté a vyspelejšie rozvojové krajiny, aby sa konštruktívne zapojili do skutočných rokovaní s cieľom dosiahnuť úspešný záver; zvlášť

nalieha na EÚ, aby počas nepochybne zložitých a náročných rokovaní v nadchádzajúcich mesiacoch využila svoje postavenie na dosiahnutie voľnejších a spravodlivejších obchodných vzťahov vo svete;

4. zdôrazňuje, že v situácii, kedy sa v priebehu rokovaní zanedbalo mnoho termínov, sa jednoducho nesmie zmeškať cieľ roka 2006 pre uzavretie rokovaní;
5. opätovne potvrdzuje svoju podporu úsiliu o to, aby sa rozvoj stal stredobodom Rozvojovej agendy z Dohy, a vyzýva rozvinuté krajiny, a taktiež aj vyspelejšie rozvojové krajiny, aby splnili ambiciózne ciele stanovené vo vyhlásení z Dohy, aby sa zaistilo, že nové rokovania o obchode budú rokovaniami o rozvoji;
6. trvá na tom, že rokovania sa nesmú zameriavať len na poľnohospodárske otázky a teda všetky rokovania v kľúčových oblastiach by sa mali viesť paralelne, a to v súlade s predstavou jednotného záväzku a s podobnou vysokou úrovňou ambícií a odhodlania prispieť k rozvoju;
7. víta zvýšenú úroveň organizácie a sebadôvery, ktorú dosiahli rozvojové krajiny (najmä G-90 a G-20);
8. zdôrazňuje, že záväzky prijaté Komisiou počas rokovaní o poľnohospodárskych otázkach v rámci WTO nemôžu prekročiť rámec platného režimu spoločnej poľnohospodárskej politiky, ani mandát Komisie na tieto rokovania;
9. domnieva sa, že je nevyhnutné, aby sa súčasnej ponuke Komisie ponechal jej podmienený charakter v súvislosti s Rozvojovou agendou z Dohy, ako aj možnosť vziať túto ponuku späť počas rokovaní v prípade, že ostatní partneri WTO neprednesú uspokojujúce ponuky;
10. opakovane zdôrazňuje potrebu rešpektovať multifunkčný charakter poľnohospodárstva EÚ;
11. podporuje právo poľnohospodárov na prístup k tradičným osivám;
12. pripomína, že vďaka reforme spoločnej poľnohospodárskej politiky z roku 2003 EÚ výrazne znížila domácu podporu, ktorá narúšala obchod, a vyzýva ostatných obchodných partnerov ku konkrétnym záväzkom v tomto smere; v ministerskom vyhlásení víta rezervovanosť voči tzv. presúvaniu balíkov („box shifting“) prostredníctvom povinnosti pristúpiť k celkovému zníženiu domácej podpory narúšajúcej obchod;
13. pripomína rozsah dohody z Luxemburgu o reforme spoločnej poľnohospodárskej politiky a dôrazne žiada, aby sa definovali opatrenia obsiahnuté v „zelenom balíku“, ktorý obsahuje oddelenú pomoc;
14. zdôrazňuje dôležitú ponuku, ktorú urobila EÚ na zrušenie svojho systému vývozných náhrad do roku 2013, a trvá na tom, aby boli vyžadované paralelné kroky v oblasti vývozných úverov, štátnych obchodných spoločností a potravinovej pomoci aj od ostatných členov WTO; zdôrazňuje, že rok 2013 je konečným termínom pre tento proces a vyzýva na kumuláciu podstatnej časti zrušenia náhrad do prvej polovice obdobia implementácie; podporuje stanovisko Komisie, podľa ktorého by sa zrušenie vývozných dotácií malo vyjadriť vzhľadom na ich hodnotu;

15. víta solídny pokrok smerom k dosiahnutiu dohody o rámci na určenie nových disciplín na prevenciu dumpingu nepohotovostnej potravinovej pomoci, ktorá tvorí skrytú formu vývozných dotácií, a vytvorenie tzv. „bezpečnostného balíka“ pre vyčlenenie pohotovostnej pomoci v dobrej viere;
16. navrhuje, aby sa uskutočnil nezávislý audit všetkých foriem pomoci medzinárodnému obchodu (vývozné úvery, systémy záruk, štátne podniky, potravinová pomoc atď.); navrhuje, aby cieľom tohto auditu bolo rozlíšenie humanitárnych aspektov, ktoré by mali podliehať verejnej kontrole, od aspektov, ktoré narušajú pravidlá hospodárskej súťaže v medzinárodnom obchode, a ktoré sa musia odstrániť;
17. domnieva sa, že prístup na trh je dôležitou otázkou rokovaní a vykonania reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky; domnieva sa, že v týchto podmienkach sa musí všeobecný rámec zníženia colných poplatkov hodnotiť v kontexte úsilia všetkých členov WTO v rôznych oblastiach rokovaní o poľnohospodárskych otázkach a úsilia EÚ v oblasti domácej podpory a hospodárskej súťaže pri vývoze; pričom musí byť ponechaná možnosť klásť na dovážané výrobky rovnaké nároky ako na domáce výrobky;
18. so zreteľom na prístup na trh uvádza, že určitý stupeň flexibility je potrebný tak pri stanovení vzorca na výpočet zníženia colných poplatkov, ako aj pri označovaní citlivých výrobkov; víta formulácie vo veci zvláštnych výrobkov a zvláštneho bezpečnostného mechanizmu, ktoré zodpovedajú požiadavkám rozvojových krajín a ponúkajú im istý manévrovací priestor na ochranu ich potravinovej istoty a obživy na vidieku; v tomto zmysle odkazuje na vypracovanie spoločného zoznamu špecifických ukazovateľov;
19. víta dohodu o odstránení vývozných dotácií na bavlnu rozvinutými krajinami do roku 2006, ale zdôrazňuje, že toto sa už vyžaduje na základe nedávneho rozhodnutia sporu zo strany WTO a poznamenáva, že tieto dotácie tvoria len malý podiel dotácií, ktoré poskytujú USA svojim pestovateľom bavlny; zdôrazňuje preto dôležitosť dosiahnutia pozitívnych výsledkov pri znižovaní a odstraňovaní domácich dotácií; víta poskytnutie bezcolného a bezkvótového prístupu na trh pre vývoz bavlny z najmenej rozvinutých krajín; poznamenáva však, že to bude mať len obmedzený účinok; domnieva sa, že tieto opatrenia by mali dopĺňať štrukturálne podporné programy pre farmárov a priemysel v dotknutých regiónoch EÚ a prijatie opatrení na podporu rozvoja pre rozvojové krajiny Svetovou bankou a Medzinárodným menovým fondom, rozvojovým programom OSN a inými medzinárodnými organizáciami;
20. žiada Komisiu, aby zvažila možnosť zaradiť do rokovaní o poľnohospodárskych otázkach tzv. „rozvojový balík“ pre najmenej rozvinuté krajiny, aby tieto krajiny mohli riešiť otázku bezpečnosti potravín a zamestnanosti na vidieku, čo sú hlavné problémy pri odstraňovaní chudoby;
21. konštatuje, že je potrebné, aby EÚ posilnila svoje vzťahy s krajinami, s ktorými zdieľa rovnakú predstavu o poľnohospodárstve, najmä s členskými krajinami G10 a krajinami Afriky, Karibiku a Tichomoria (AKT); domnieva sa v tejto súvislosti, že otvorenie trhu Spoločenstva, ktoré vyplýva z nových záväzkov, by malo byť v prvom rade vyhradené pre najmenej rozvinuté krajiny a krajiny AKT; zdôrazňuje, že by sa mali brať v plnej miere do úvahy problémy spojené s narušením preferenčných marží, z ktorých tieto krajiny profitovali;

22. domnieva sa, že akákoľvek výsada poskytnutá rozvojovým krajinám a najmenej rozvinutým krajinám by mala byť podmienená prísnyim dodržiavaním pravidiel pôvodu, ako aj mechanizmov na predchádzanie triangulárnemu obchodu;
23. odsudzuje, že sa nedosiahol žiaden pokrok pri vypracovaní zoznamu vín a liehovín, ani pri rozšírení ochrany zemepisných označení ostatných výrobkov; pripomína, že tieto prvky sú kľúčové pre dosiahnutie vyváženého výsledku rokovaní;
24. žiada dosiahnutie ambiciózných a vyvážených výsledkov v rámci rokovaní o prístupe na trh poľnohospodárskych výrobkov, ktoré zabezpečia nové príležitosti skutočného prístupu na trh vrátane obchodu Juh - Juh, a to prostredníctvom výrazného zníženia uplatňovaných cieľ, s náležitým zreteľom na osobitné a diferencované zaobchádzanie požadované zraniteľnými rozvojovými krajinami; trvá na tom, aby spojenie vytvorené v ministerskej deklarácii medzi úrovňou ambícií v prístupe na trh poľnohospodárskych a nepoľnohospodárskych výrobkov prinieslo zníženie uplatňovaných cieľ; žiada vyspelejšie rozvojové krajiny, aby prijali svoju časť zodpovednosti, zodpovedajúcej ich stupňu rozvoja, pričom zdôrazňuje, že výsledok by mal zohľadňovať dohodnutú zásadu neúplnej reciprocity;
25. víta dohodu používať švajčiarsky vzorec pre zníženie colných poplatkov; zdôrazňuje však, že účinok harmonizácie, ktorý sa má takýmto vzorcom dosiahnuť, by sa nemal oslabiť zavedením viacnásobných koeficientov; podporuje uskutočňovanie sektorových iniciatív v sektoroch, ktoré sú predmetom záujmu EÚ v súvislosti s vývozom;
26. uznáva, že ešte zostáva mnoho práce na dohodnutie konkrétnych režimov a ukončenie rokovaní; zdôrazňuje tiež, že do 30. apríla 2006 bude potrebné prijať zložité rozhodnutia o konkrétnych podmienkach zníženia colných poplatkov, a tiež o počte a výške koeficientov;
27. poznamenáva, že je strategicky dôležité, aby aj všetci obchodní partneri odstránili svoje neoprávnené netarifné prekážky, pretože bránia prístupu na trh a môžu prevážiť možné výhody zo zníženia colných poplatkov, pričom sa zachová potrebný politický priestor na ochranu neobchodných záujmov; vyzýva na zvýšenie úsilia o podporu medzinárodnej štandardizácie a vzájomného uznávania; ľutuje, že sa v tejto otázke nedosiahol dostatočný pokrok počas konferencie v Hongkongu;
28. je znepokojený odsunutím rokovaní v oblasti služieb a žiada ich zintenzívnenie na dvojstrannej i plurilaterálnej úrovni s potrebným ohľadom na záujmy slabých a zraniteľných ekonomík bez toho, aby tieto krajiny boli nútené do liberalizácie ďalších oblastí služieb, čo by oslabilo ich postavenie; poznamenáva, že WTO mení štruktúru spôsobu rokovaní o Všeobecnej dohode o obchode v oblasti služieb (GATS); trvá na tom, že je nevyhnutné včasne posúdiť účinky; ľutuje, že záverečné vyhlásenie nestanovuje žiadne kvantitatívne ciele na predkladanie revidovaných ponúk; víta skutočnosť, že sa podarilo dodržať termín na predloženie multilaterálnych žiadostí stanovený na koniec februára 2006 a považuje tento fakt za pozitívny signál v otázke ďalšieho pokroku rokovaní; opätovne zdôrazňuje, že kľúčové verejné služby, ako sú služby v oblasti zdravia, vzdelávania a audiovizuálne služby by mali byť vylúčené z liberalizácie;
29. vyjadruje znepokojenie nad skutočnosťou, že predbežné termíny na dosiahnutie úspešného ukončenia rokovaní o službách nie sú zosúladené s tými, ktoré sú stanovené pre dokončenie konkrétnych okolností a predloženie orientačného plánu v poľnohospodárstve a prístupe na trh nepoľnohospodárskych výrobkov a že kvôli takto rozdielnemu časovému rozvrhu bude

ťažšie dosiahnuť vyvážený výsledok vo všetkých kľúčových oblastiach;

30. trvá na tom, aby EÚ vo WTO pokračovala v presadzovaní liberalizácie služieb a otvorenia trhov, ako sú trhy vo finančnej, turistickej a distribučnej oblasti, ktoré sú dôležitými odvetviami európskej ekonomiky;
31. zdôrazňuje pokrok, ktorý sa dosiahol pri posudzovaní vzťahu medzi obchodom, dlhom a financiami a žiada Komisiu, aby zahrnula nové a zvýšené záväzky GATS v oblasti finančných služieb do svojich viacstranných a dvojstranných požiadaviek pre svojich obchodných partnerov z WTO s cieľom zabezpečiť, že liberalizácia obchodu, obzvlášť v oblasti finančných služieb, je pre zúčastnené strany vzájomne prínosná;
32. poznamenáva, že všetci členovia WTO súhlasili s hľadaním riešení, ktoré najmenej narúšajú obchod, pri príprave novej legislatívy, a zdôrazňuje dôležitosť toho, aby EÚ v tomto smere preukázala vedúce postavenie;
33. opätovne zdôrazňuje, že úspešným záverom rokovaní musí byť záväzok dosiahnuť konkrétne prínosy v rozvoji vo všetkých oblastiach rokovania, najmä v záujme najmenej rozvinutých krajín, a musí prispieť k dosiahnutiu rozvojových miléniových cieľov na rok 2015 – odstránenie chudoby, spravodlivejšia distribúcia prínosov globalizácie, lepší prístup na trh pre rozvojové krajiny a ekonomická diverzifikácia rozvojových krajín -bez oslabenia najkrehkejšie odvetvia ekonomiky v týchto krajinách;
34. víta rozvojový balík schválený v Hongkongu, hoci je menej ambiciózný, než sa očakávalo; ľutuje však, že bezcolný a bezkvótový prístup výrobkov z najmenej rozvinutých krajín na trhy, s výnimkou 3% colných položiek pokrývajúcich niektoré výrobky, ktoré sú pre chudobné krajiny kľúčové, podstatne znižuje výhody pre najmenej rozvinuté krajiny; vyzýva všetky rozvinuté a vyspelejšie rozvojové krajiny, aby nasledovali príklad iniciatívy EÚ „Všetko okrem zbraní“, v garantovaní 100% bezcolného a bezkvótového prístupu na trh pre najmenej rozvinuté krajiny; vyzýva EÚ a najmenej rozvinuté krajiny, aby sa spoločne usilovali dosiahnuť úplný bezcolný a bezkvótový prístup najmenej rozvinutých krajín na trh v rozvinutých a vyspelejších rozvojových krajinách;
35. ľutuje pomalý pokrok prác na dôležitej otázke narúšania preferencií; domnieva sa, že rokovania by sa mali venovať tiež problémom narúšania obchodných preferencií a znižujúcich sa cien komodít; vyzýva Komisiu, aby po odstránení súčasného systému regulácie EÚ/AKT pozitívne prispela k nájdeniu a návrhom možných nových riešení na dvojstrannej i mnohostrannej úrovni, aby sa stabilizovali ceny komodít;
36. domnieva sa, že osobitné a diferencované zaobchádzanie musí tvoriť neoddeliteľnú súčasť dohôd WTO; tiež sa domnieva, že ďalšie pokrokové otváranie trhu Juh – Juh, najmä regionálny obchod a záväzok týkajúci sa prísnejších viacstranných pravidiel môžu byť prínosom pre hospodársky rozvoj a začlenenie rozvojových krajín do globálnej ekonomiky;
37. zdôrazňuje dôležitosť vhodnej technickej pomoci rozvojovým krajinám pri formulovaní ich obchodných záujmov, účinnom zapojení do rokovaní, plnení nových povinností, pri prispôbení sa reformám a efektívnom vykonávaní pravidiel WTO; zdôrazňuje tiež potrebu podporovať u slabých a zraniteľných ekonomík začlenenie obchodu do ich národných rozvojových politík a stratégií na odstránenie chudoby bez toho, aby ohrozovali iné rozvojové ciele; podporuje rozšírenie programu „Pomoc obchodu“ rozvojovým krajinám, ktoré potrebujú pomoc pri vybudovaní kapacity potrebnej na realizáciu výhod zo

zlepšení v přístupu na trh a obchodných pravidel, s cílem posilnit' ich obchodné a vývozné schopnosti, v prípade potreby i diverzifikáciu ich výrobných základní a nahradenie colných príjmov inými fiškálnymi zdrojmi;

38. vyzýva EÚ, aby zabezpečila, že ďalšia pomoc pre obchod ohlásená v Hongkongu bude financovaná z nových zdrojov prostredníctvom prídavku k finančnému výhľadu a nebude zahŕňať presun prostriedkov, ktoré sú už vyčlenené pre iné rozvojové iniciatívy, ako sú rozvojové miléniové ciele; vyzýva zároveň na väčšiu súdržnosť medzi rôznymi poskytovateľmi pomoci;
39. víta rozhodnutie generálnej rady WTO zo 6. decembra 2005 o zmene dohody o obchodných aspektoch práva duševného vlastníctva (dohoda TRIPS) zameranej na zlepšenie prístupu rozvojových krajín k liekom;
40. víta doterajší pokrok dosiahnutý pri rokovaníach o uľahčení obchodu; žiada stanovenie viacstranných záväzkov v oblasti zvýšenia právnej istoty, najmä na poli opatrení na obranu obchodu a predpisov týkajúcich sa falšovania, a zjednodušenia a modernizácie obchodných postupov; zdôrazňuje osobitú dôležitosť cielenej technickej pomoci v tejto oblasti;
41. vyzýva na posilnenie vynucovacích mechanizmov WTO týkajúcich sa dohody TRIPS, ktoré sú potrebné na boj proti predaju falošných výrobkov a porušovaniu patentových práv EÚ; tvrdí, že ochrana duševného vlastníctva Európy, vrátane zemepisných označení, zostáva jedným z najdôležitejších problémov, ktorým sa musí WTO venovať; v tejto súvislosti víta skutočnosť, že od 1. apríla 2006 umiestni Komisia v Pekingu patentového úradníka; zdôrazňuje, že internacionalizácia falošných výrobkov má nepriaznivý vplyv na daňové príjmy v rozvinutých krajinách, pomáha financovať organizovaný zločin na medzinárodnej úrovni a znižuje stimuly v oblasti objavov a inovácií vo všetkých krajinách, čím predstavuje riziko pre významné investície podnikov EÚ do technologicky vyspelých výrobkov a služieb;
42. vyzýva Komisiu, aby v rozhovoroch s inými obchodnými partnermi jasne naznačila, že EÚ neschvaľuje pravidelné porušovanie predpisov WTO, najmä vzhľadom na duševné vlastníctvo, pirátstvo výrobkov a netarifné obchodné prekážky;
43. žiada posilnené pravidlá vo veci antidumpingu a iných otázkach, aby sa predišlo zneužívajúcemu používaniu nástrojov na obranu obchodu pri zachovaní legitímneho použitia a účinnosti týchto nástrojov;
44. trvá na tom, aby sa zakázali všetky formy dumpingu a definovali sa ako vývozy za nižšie ceny ako sú priemerné celkové výrobné náklady, pri zohľadnení všetkých typov dotácií a krížových dotácií;
45. poznamenáva potrebu zlepšenia súladu a zvýšenia podpory obchodných a environmentálnych právnych a politických systémov; žiada pokrok v oblasti obchodu s environmentálnym tovarom a jasnejšie pravidlá vo veci vzťahu pravidiel WTO a viacstranných environmentálnych dohôd;
46. zdôrazňuje dôležitosť zohľadňovania neobchodných problémov, ako sú sociálne, environmentálne a kultúrne otázky, v rokovaníach z Dohy;
47. vyzýva Komisiu, aby v rámci nadchádzajúcich rokovaní dôkladne zvažila neobchodné



otázky (životné podmienky zvierat a životné prostredie) v oblasti poľnohospodárstva;

48. zdôrazňuje, že ak dovážané výrobky nebudú podliehať rovnakým normám ako domáce výrobky, dôjde k závažnému narušeniu hospodárskej súťaže, ktoré poškodí európskych poľnohospodárov;
49. berúc do úvahy rastúcu dôležitosť sociálnej dimenzie v obchodných vzťahoch, ľutuje, že posilnenie väzieb medzi WTO a Medzinárodnou organizáciou práce (MOP) sa opäť nepodarilo v ministerskom vyhlásení vyjadriť; pevne verí v dôležitosť štandardov pre moderný obchodný systém; opakuje svoju dlhodobú žiadosť, aby sa MOP poskytol štatút pozorovateľa na schôdzkach WTO, a veľmi podporuje vytvorenie spoločného stáleho fóra MOP-WTO k tejto otázke;
50. opakuje svoju výzvu na dôkladnú reformu WTO a jej lepšiu integráciu do všeobecného rámca globálneho riadenia; vyzýva na lepšiu koordináciu a súlad medzi všetkými medzinárodnými inštitúciami aktívnymi v oblasti obchodu a rozvoja, vrátane organizácií systému OSN, ktoré sa venujú ľudskému rozvoju, zdraviu a životnému prostrediu, a vyzýva všetkých členov WTO, aby jej poskytli jasný mandát na rozšírenú spoluprácu;
51. podporuje rokovania o vylepšení mechanizmu riešenia sporov k zvýšeniu účinnosti a transparentnosti, zameraného okrem iného na vylepšenie pravidiel a postupov vytvárania poroty, riešenie otázky „načasovania“, podporu dohôd o kompenzácii, zvyšovanie práv tretích strán, poskytnutie nápravnej právomoci odvolaciemu orgánu a uľahčenie prístupu rozvojových krajín; mal by vo svojom rozhodnutí brať do úvahy environmentálne a sociálne právne predpisy i právne predpisy z oblasti ľudských práv;
52. tvrdí, že investície, konkurencia a transparentnosť vo verejných zákazkách zostávajú dôležitými oblasťami, o ktorých sa má v rámci WTO rokovať;
53. navrhuje vyjednávačom EÚ v rámci WTO, aby začali formulovať pozíciu EÚ v oblasti energie, ktorá zabezpečí väčšiu bezpečnosť dodávok a konsolidáciu trhových síl v oblasti energie, ktorá sa vzťahuje na vývoj priemyselných aplikácií v energetickej oblasti, uľahčovanie investícií v rozvojových krajinách a odstraňovanie dvojitého oceňovania a iných foriem vývozných obmedzení alebo daní, ktoré ohrozujú existenciu mnohých priemyselných odvetví v EÚ;
54. pripomína skutočnosť, že malé a stredné podniky (MSP) sú oporou hospodárstva EÚ a rozvojových krajín, avšak ich prežitie v systéme globálneho obchodu si vyžaduje zreteľné vymedzenie práv súkromného vlastníctva, jasné obmedzenia pre príjmy monopolov a účinné presadzovanie takýchto práv, aby podnecovali MSP k investíciám do výskumu a inovácií; navrhuje, aby sa obchodná politika EÚ zamerala na zníženie rizík medzinárodného obchodu a investícií pre MSP výrazným zvýšením prístupu na trh v rozvíjajúcich sa krajinách spolu s účinným odstránením poplatkov a netarifných prekážok v týchto krajinách, odstránením obmedzení vzťahujúcich sa na európske obchodné aktivity (investície, právo usadiť sa, právo obchodovať) a vytvorením silnejších sprostredkovateľských mechanizmov WTO na rýchle a účinné riešenie otázok spojených s netarifnými prekážkami;
55. navrhuje, aby sa kládol dôraz na ekonomický a sociálny výhľad s cieľom zmerať, kvantitatívne i kvalitatívne, ekonomické a sociálne dopady vývoja v dôsledku dohôd o medzinárodnom obchode; domnieva sa, že táto pomoc pri rozhodovaní je nevyhnutná, a to

na pomoc pri rokovaníach i na predvídanie ekonomických zmien v dôsledku dohôd, ktoré sa môžu dotknúť členských štátov a príslušných odvetví hospodárstva;

56. zdôrazňuje dôležitosť presadzovania verejnej a politickej podpory viacstranného obchodného systému WTO; poznamenáva, že podniky majú legitímny záujem o vytváranie politík, ktoré ovplyvňujú ich podnikanie, a že účasť rôznych skupín, vrátane mimovládnych organizácií, je pre fungovanie WTO kľúčová; zdôrazňuje však, že priority podnikov a mimovládnych organizácií majú neprimeraný vplyv na politickú agendu WTO a mohli by vo vzťahu k záverečnému dokumentu zohrať väčšiu úlohu než demokraticky zvolené parlamenty; naliehavo žiada Komisiu, aby pozorne preskúmala úlohu podnikov a mimovládnych organizácií pri rokovaníach; žiada zvýšenú transparentnosť a zníženie výsad podnikov a mimovládnych organizácií; zdôrazňuje, že je potrebné lepšie informovať verejnosť a rozšíriť konzultácie s občianskou spoločnosťou; opäť v tomto ohľade zdôrazňuje dôležitý prínos, ktorý môže predstavovať parlamentná dimenzia ako nástroj posilnenia demokratickej zodpovednosti WTO a jej otvorenosti voči občanom;
57. zdôrazňuje potrebu inštitucionálnych reforiem na zlepšenie fungovania WTO, okrem iného na základe odporúčaní, ktoré obsahuje spomínaná Sutherlandovu správa;
58. zdôrazňuje dôležitosť práce parlamentnej konferencie o WTO pri posilňovaní demokratickej dimenzie WTO; poznamenáva však, že rokujúce strany v rámci WTO nevenovali pozornosť jej záverečným vyhláseniam; pripomína snahy vyjednávačov EÚ obrátiť sa na parlamentnú konferenciu o WTO, vyjadruje však poľutovanie nad nezaujmom ostatných vyjednávačov WTO;
59. uvádza svoju ochotu pozitívne prispieť k procesu rokovaní prostredníctvom rôznych kontaktov, ktoré majú členské štáty so svojimi partnermi z krajín, s ktorými EÚ zdieľa spoločné záujmy;
60. víta silného ducha jednoty medzi tromi hlavnými inštitúciami EÚ, prítomnými v Hongkongu, a zdôrazňuje prínos zachovania ich úzkej spolupráce počas týchto kritických mesiacov rokovaní; vyzýva Radu a Komisiu, aby naďalej riadne zapájali a v plnom rozsahu informovali Európsky parlament o stratégii EÚ po hongkongskej konferencii a o pokroku dosiahnutom pri rokovaníach, a to aj počas ďalšieho zasadania Generálnej rady v Ženeve;
61. zdôrazňuje, že je dôležité, aby bol Európsky parlament zastúpený na všetkých zasadnutiach WTO, na ktorých sa rozhoduje o hlavných krokoch a ktorých sa zúčastňujú ministri, a nie iba na oficiálnych ministerských konferenciách; požaduje preto, aby bola malá delegácia poslancov Európskeho parlamentu zmysluplne zapojená do zasadnutí, ktoré sa budú v Ženeve s cieľom dodržať termíny 30. apríl a 31. júl 2006, ktoré sú stanovené v deklarácii v Hongkongu; vyzýva Radu, aby delegácii poslancov Európskeho parlamentu postúpila pozvanie zúčastniť sa v role pozorovateľa aspoň na jednom zo zasadnutí výboru 133, ktoré sa majú konať v Ženeve koncom apríla 2006; vyzýva Komisiu, aby podporila tento podnet a zabezpečila, aby poslanci Európskeho parlamentu získali počas ich pobytu v Ženeve príslušné informácie o pokroku rokovaní;
62. opäť potvrdzuje dôležitosť parlamentnej dimenzie WTO s cieľom zvýšiť demokratickú legitimitu a transparentnosť rokovaní WTO, keďže poslanci môžu tvoriť významnú väzbu s občanmi, a to najmä ako zdroj informácií a odpoveď na ich obavy; víta výsledky zasadania Parlamentnej konferencie WTO v Hongkongu; vyzýva Komisiu a Radu, aby v záverečnom dokumente rokovaní z Dohy aktívne podporovali odkaz, ktorý zdôrazňuje úlohu

zákonodarcov pri vytváraní obchodnej politiky;

63. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, parlamentom členských štátov, prístupujúcich krajín a kandidátskych krajín, ako aj generálnemu riaditeľovi WTO a predsedovi Medziparlamentnej únie.